



Asamblea General

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
21 de mayo de 2001
Español
Original: inglés

Segunda Comisión

Acta resumida de la 32ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 8 de noviembre de 2000, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Niculescu. (Rumania)

Sumario

Tema 93 del programa: Cuestiones de política sectorial (*continuación*)

a) Cooperación para el desarrollo industrial (*continuación*)

Tema 95 del programa: Medio ambiente y desarrollo sostenible (*continuación*)

b) Convenio sobre la Diversidad Biológica (*continuación*)

d) Ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo (*continuación*)

g) Protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras (*continuación*)

Tema 97 del programa: Capacitación e investigaciones (*continuación*)

Tema 12 del programa: Informe del Consejo Económico y Social

Anuncio sobre proyectos de resolución

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Tema 93 del programa: Cuestiones de política sectorial (continuación) (A/C.2/55/L.22)

a) Cooperación para el desarrollo industrial (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/55/L.22

1. **El Sr. Osio** (Nigeria), que habla en nombre del Grupo de los 77 y China, presenta el proyecto de resolución A/C.2/55/L.22, titulado “Cooperación para el desarrollo industrial” y dice que espera que se apruebe por consenso.

Tema 95 del programa: Medio ambiente y desarrollo sostenible (continuación) (A/C.2/55/L.20, L.21 y L.23)

b) Convenio sobre la Diversidad Biológica (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/55/L.20

2. **El Sr. Osio** (Nigeria), que habla en nombre del Grupo de los 77 y China, presenta el proyecto de resolución A/C.2/55/L.20, titulado “Convenio sobre la Diversidad Biológica”. Señala a la atención de la Comisión en particular el párrafo 7, en que se insta a los países desarrollados a que faciliten la transferencia de biotecnología ecológicamente racional para la aplicación eficaz del Protocolo de Cartagena, y el párrafo 8, en que se proclama el 22 de mayo Día Internacional de la Diversidad Biológica.

d) Ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/55/L.21

3. **El Sr. Osio** (Nigeria), que habla en nombre del Grupo de los 77 y China, presenta el proyecto de resolución A/C.2/55/L.21, titulado “Ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo”. Señala a la atención de la Comisión en particular los párrafos 3 y 5 y el párrafo 6, en que se insta a todas las organizaciones pertinentes a que concluyan urgentemente la labor sobre la elaboración de un índice de vulnerabilidad para los pequeños Estados insulares en desarrollo.

g) Protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras (continuación)

Proyecto de resolución A/C.2/55/SR.23

4. **El Sr. Osio** (Nigeria), que habla en nombre del Grupo de los 77 y China, presenta el proyecto de resolución A/C.2/55/L.23, titulado “Protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras” y señala a la atención de la Comisión los párrafos 2, 6 y 7.

Tema 97 del programa: Capacitación e investigaciones (continuación) (A/C.2/55/L.24)

Proyecto de resolución A/C.2/55/L.24

5. **El Sr. Kawaguchi** (Japón) presenta el proyecto de resolución A/C.2/55/L.24 titulado “Universidad de las Naciones Unidas” en nombre de los patrocinadores que figuran en el documento así como de Alemania, Eslovenia, Fiji, Georgia, Haití, Islandia, Letonia, Malta, Noruega, la República Islámica del Irán, Rumania, Turquía y Zambia. Señala en particular a la atención de la Comisión los párrafos 8, 9, 10 y 11 y dice que la Universidad de las Naciones Unidas es aún más pertinente hoy que cuando se creó 25 años atrás. Su Gobierno seguirá prestando apoyo activo a la Universidad con la esperanza de que mantenga su singular identidad.

Tema 12 del programa: Informe del Consejo Económico y Social (A/55/3 y A/55/419)

6. **El Sr. Civili** (Subsecretario General de Coordinación de Políticas y Asuntos Interinstitucionales), presenta el informe del Consejo Económico y Social (A/55/3), y dice que no corresponde hablar de revitalización del Consejo sino de la especial atención que se debería prestar ahora a su fortalecimiento. En la Cumbre del Milenio se hizo hincapié en la erradicación de la pobreza y en los esfuerzos por lograr que la mundialización beneficiara a todos, lo que dio al Consejo un reconocimiento nuevo y mucho mayor. En tal sentido, señala la eficaz dirección del Presidente del Consejo, Sr. Wibisono, tanto en lo concerniente a las innovaciones introducidas como a la consolidación de los logros de los últimos años. Son ejemplos de las nuevas iniciativas la reunión del Consejo con el Presidente del Consejo de Seguridad sobre las consecuencias de la pandemia de VIH/SIDA y su reunión de emergencia para abordar las devastadoras inundaciones de Mozambique. El Consejo consolidó su función de foro de reuniones entre representantes de las Naciones Unidas y las ins-

tuciones financieras y comerciales internacionales en su reunión especial de alto nivel celebrada en abril con las instituciones de Bretton Woods; el diálogo de políticas de un día de duración celebrado en la apertura del período de sesiones sustantivo de julio se basó en los resultados de dicha reunión y se centró en la brecha digital y en el papel de la tecnología de la información y las comunicaciones para el desarrollo.

7. Gracias a los debates de la serie de sesiones de alto nivel, que se dedicaron al tema “El desarrollo y la cooperación internacional en el siglo XXI: la función de la tecnología de la información en el contexto de una economía mundial basada en el saber” hay una percepción más clara de las posibilidades que ofrece la tecnología de la información y las comunicaciones para el desarrollo. La declaración ministerial aprobada al fin de la serie de sesiones contiene un plan de acción para aprovechar las posibilidades de las tecnologías de la información y las comunicaciones a fin de impulsar el desarrollo y mejorar el acceso de los países en desarrollo a dicha tecnología. Todas las regiones y los principales agentes del desarrollo, incluido el sector privado, participaron en los preparativos del período de sesiones sustantivo y en la propia serie de sesiones de alto nivel. El resultado ha sido una verdadera creación de consenso y un seguimiento sostenido y en participación. Además, tras la Cumbre del Milenio, el Consejo recomendó que se creara de un grupo de tareas sobre oportunidades en el ámbito digital de los países en desarrollo y que se ayudara a dichos países a formular tecnología nacional de la información y las comunicaciones para los programas de desarrollo. El Secretario General actualmente está celebrando consultas sobre la composición, el mandato y los métodos de trabajo de dicho grupo de tareas.

8. La labor de la serie de sesiones de coordinación del Consejo contribuyó a adelantos importantes en la coordinación del seguimiento de las principales conferencias y cumbres de las Naciones Unidas celebradas en el decenio de 1990. El Consejo invitó a sus comisiones orgánicas a que procuraran que los exámenes intergubernamentales de las conferencias y las cumbres contribuyeran a lograr resultados que se fortalecieran recíprocamente. El Consejo examinará la cuestión nuevamente en 2001. En esa serie de sesiones también se dio impulso a los preparativos para el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para un examen y evaluación generales de la aplicación de los

resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II).

9. En su serie de sesiones sobre actividades operacionales, el Consejo expresó preocupación por la insuficiencia de financiación básica para las actividades operacionales para el desarrollo y formuló propuestas para invertir esa tendencia. También individualizó diversas cuestiones para la próxima revisión trienal de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo, incluido un examen del sistema de evaluación común y del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, evaluaciones de las consecuencias de las actividades operacionales y la cooperación con las instituciones de Bretton Woods. En la serie de sesiones sobre asuntos humanitarios se hizo hincapié en la coordinación de la asistencia humanitaria de emergencia y en el papel de la tecnología para mitigar las consecuencias de las emergencias humanas y los desplazamientos conexos de las personas. En la serie de sesiones de carácter general, el Consejo examinó una amplia gama de informes destinados a dar una dirección común a la labor del sistema del Consejo, aprobó diversas resoluciones y estableció el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques con carácter de órgano subsidiario.

10. Un aspecto sumamente importante de la labor del Consejo es el papel que desempeña cada vez mayor de foro para diversos representantes de los gobiernos, el sistema de las Naciones Unidas y la sociedad civil a fin de examinar cuestiones de política y operacionales esenciales para el desarrollo. El Consejo y su Mesa están disponiendo los preparativos para una reunión con las instituciones de Bretton Woods que se celebrará en la primavera. El tema de la serie de sesiones de alto nivel en 2001 será “Función del sistema de las naciones Unidas en apoyo de los esfuerzos de los países de África dirigidos a lograr el desarrollo sostenible”; su serie de sesiones de coordinación se centrará en el papel de las Naciones Unidas en la esfera de los conocimientos y la tecnología por conducto de la asociación con los interesados pertinentes. En conclusión, el orador cree que el Consejo podría mejorar aún más sus métodos de trabajo si organizara las series de sesiones y las reuniones con miras a aumentar al máximo la participación en ellas y aumentar su propia capacidad de respuestas oportunas y precisar más claramente los aspectos centrales de la serie de sesiones de carácter general, con apoyo de la Secretaría.

11. **El Sr. Doutriaux** (Francia), que habla en nombre de la Unión Europea, los países asociados Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, la República Checa, Rumania y Turquía y además Islandia, dice que la Unión Europea asigna gran importancia a la revitalización del Consejo Económico y Social y acoge con beneplácito los adelantos alcanzados en el fortalecimiento del papel de coordinación del Consejo, aunque queda mucho por hacer en tal sentido. El fortalecimiento de los vínculos con las instituciones de Bretton Woods es esencial; por consiguiente, la Unión Europea acoge con satisfacción el aumento de la cooperación del Consejo con dichas instituciones por conducto, entre otras cosas, de la reunión especial de alto nivel que es ahora tradicional, celebrada en abril. Espera que la financiación del proceso de desarrollo fortalezca aún más esa tendencia y que las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio participen activamente en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los países menos adelantados.

12. El período de sesiones sustantivo celebrado en julio también fue un éxito; la Unión Europea acoge con satisfacción en particular la extensa participación del sector privado y las innovaciones introducidas por el Presidente del Consejo, como la exposición de tecnología de la información y los desayunos en torno a diversos temas, que contribuyeron a nuevas asociaciones. La declaración ministerial y la propuesta de establecer un grupo de tareas sobre la tecnología de la información y las comunicaciones demuestran una determinación genuina de alcanzar resultados concretos y son dignas de encomio. La Unión Europea espera que los resultados de la próxima serie de sesiones de alto nivel dedicada a África sea igualmente concreta.

13. El orador expresa la satisfacción de la Unión Europea por las actividades de la serie de sesiones de coordinación aunque se deberían haber establecido algunas directrices generales con respecto al seguimiento de las principales conferencias de las Naciones Unidas. Afortunadamente las conclusiones convenidas aseguran la continuación del diálogo en esta esfera, en la que se ha de tener en cuenta la estrecha vinculación entre el seguimiento integrado y coordinado de las principales conferencias y cumbres y la aplicación de la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas. La Unión Europea observó con satisfacción la serie de sesiones sobre actividades operacionales para el desarrollo y la aprobación de dos resoluciones por consenso. Espera

que la próxima revisión trienal de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo se realice en un clima constructivo. El hecho de que no se hayan aprobado las conclusiones convenidas en la serie de sesiones sobre asuntos humanitarios es lamentable, en particular habida cuenta de que las víctimas de los desastres naturales y las poblaciones desplazadas necesitan protección y asistencia. Sin embargo, los numerosos cambios de organización introducidos, incluidos los grupos de debate, son alentadores.

14. La Unión Europea expresa su insatisfacción con respecto a ciertos aspectos de la organización del período de sesiones sustantivo celebrado recientemente, en particular en relación con las demoras en la distribución y/o traducción de documentos y la falta de interpretación durante las negociaciones. Exhorta a la Secretaría y a la Mesa a que procuren que esos problemas no se repitan.

15. **El Sr. Anaedu** (Nigeria), que habla en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que éstos asignan gran importancia a la revitalización del Consejo y acogen con satisfacción la propuesta presentada en la serie de sesiones de alto nivel de crear un grupo de tareas sobre tecnología de la información y las comunicaciones. El acceso a la Internet y la utilización de esa red serán sumamente valiosos para los países en desarrollo en la lucha contra los problemas del desarrollo, en particular la pobreza. Aunque las demás series de sesiones del período sustantivo también han sido importantes, es lamentable que no se haya llegado a un acuerdo sobre las conclusiones convenidas en la serie de sesiones sobre asuntos humanitarios.

16. El Grupo de los 77 y China reconocen la importancia de los temas seleccionados para la serie de sesiones de coordinación y de alto nivel del año 2001 y toman nota con satisfacción de que la necesidad de aumentar los recursos básicos para las actividades operacionales para el desarrollo se ha reconocido. Si bien es comprensible que no se haya podido llegar a un acuerdo sobre las conclusiones convenidas relativas a la revisión trienal de política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo, el Grupo de los 77 y China esperan que haya resultados más positivos al respecto más adelante. En conclusión, el orador agradece al Presidente del Consejo las singulares mejoras introducidas en la labor del Consejo, en particular con respecto al fortalecimiento de los vínculos entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods.

17. **El Sr. Liu** Jingtao (China) acoge con satisfacción la aplicación por el Consejo de medidas de reforma que contribuyan a su revitalización y al aumento de su eficiencia. En particular, acoge con beneplácito los debates recientemente celebrados sobre el papel de la tecnología de la información para ayudar a los países en desarrollo a integrarse en la economía mundial. Agradece al Presidente del Consejo y a la Mesa sus creativas innovaciones y dice que la consolidación de los logros del Consejo debería ser una tarea prioritaria.

18. Corresponde a los Estados Miembros evitar la disminución del apoyo del desarrollo y promover los objetivos de desarrollo consignados en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas. Su delegación asigna gran importancia a la participación de las organizaciones no gubernamentales en el seguimiento nacional de las principales conferencias y cumbres mundiales.

19. Los indicadores son un medio útil de medir los adelantos en la aplicación de las principales conferencias mundiales; sin embargo, los organismos de las Naciones Unidas deberían armonizar sus criterios a fin de que los Estados Miembros no tengan que presentar diferentes conjuntos de estadísticas a los distintos organismos. Los organismos también deberían ayudar a los Estados Miembros a crear la capacidad de reunir y analizar estadísticas. En tal sentido, su delegación respalda la práctica actual de los organismos de formular pedidos concretos de indicadores sobre la base del programa de acción de la conferencia o cumbre pertinente.

20. **El Sr. Mazhukhou** (Belarús) observa el papel cada vez mayor del Consejo como foro de reuniones entre representantes de las Naciones Unidas y las instituciones financieras y comerciales internacionales, así como con los organismos especializados, con el objeto de aumentar el diálogo sobre el desarrollo y en tal sentido hace referencia a la reunión especial de alto nivel recientemente celebrada por el Consejo con las instituciones de Bretton Woods.

21. Hay diversas cuestiones que desea señalar en relación con la futura labor del Consejo. En primer lugar, la creación de un clima interno y externo favorable al desarrollo debería seguir siendo el objetivo principal del diálogo. En segundo lugar, la financiación del desarrollo y la nueva ronda de negociaciones multilaterales de la Organización Mundial del Comercio deberían ser cuestiones prioritarias para diálogos futuros con los jefes de las organizaciones financieras y económicas y comerciales. Sin embargo, ello no excluye la conside-

ración de otras cuestiones vinculadas al logro de una mayor coordinación y una complementariedad recíproca de los objetivos de las políticas y prácticas mundiales, regionales y nacionales para resolver, con la participación de las Naciones Unidas, los problemas económicos, financieros, comerciales y de otra índole del desarrollo y en particular el funcionamiento del sistema comercial y financiero internacional dentro de una integración de la información y las comunicaciones. En ese contexto, el orador respalda la conclusión que figura en el informe consolidado sobre la labor de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social (E/2000/85) en que se plantea la necesidad de pasar a un análisis más pormenorizado de las consecuencias de la mundialización y del comercio y las finanzas en la esfera concreta abordada por las comisiones orgánicas. A juicio de Belarús, también se trata de una cuestión que se ha de abordar con las comisiones regionales.

22. Los aspectos regionales de administrar los procesos de mundialización serán cada vez más importantes, inclusive en la labor del Consejo. Belarús acoge con satisfacción los temas seleccionados para la serie de sesiones de alto nivel y de coordinación del período de sesiones sustantivo de 2001.

23. La reunión recientemente celebrada dedicada a la lucha contra el hambre y la aportación de seguridad alimentaria, organizada por el Consejo con los jefes ejecutivos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola y el Programa Mundial de Alimentos han sido un buen ejemplo de la nueva vinculación entre los organismos del sistema de las Naciones Unidas y el Gobierno y otros asociados internacionales para lograr los objetivos consignados en la Declaración del Milenio.

24. Su delegación respalda la continua diversificación de la cooperación entre el Consejo, las instituciones de Bretton Woods, la Organización Mundial del Comercio, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, las comisiones regionales y los bancos de desarrollo. Dicha cooperación podría formar parte de los preparativos para la reunión internacional intergubernamental de alto nivel que se celebrará en 2001 dedicada a la financiación del desarrollo. También es sumamente importante que se llegue a un consenso sobre una estrategia internacional de desarrollo para el primer decenio del nuevo milenio.

25. En la revisión trienal relativa a las actividades operacionales del desarrollo se debería hacer hincapié en la importancia de observar los principios de universalidad, neutralidad y criterio multilateral, asegurar servicios de alta calidad y eficacia de las actividades programáticas sobre la base de un mínimo garantizado de recursos básicos y una mayor previsibilidad de recursos adicionales así como una proporción mayor de proyectos y programas financiados conjuntamente y formulados por los gobiernos de los países interesados y sus asociados.

26. Por último, en el contexto del fortalecimiento de las relaciones entre los principales órganos de las Naciones Unidas, se debería prestar especial atención a las recomendaciones del Secretario General sobre un examen global por parte de la Asamblea General, en sesión plenaria, de los informes anuales del Consejo Económico y Social, que presentará el Presidente del Consejo (E/2000/67), y las propuestas de diversos gobiernos y representantes de la sociedad civil sobre el fortalecimiento de los vínculos y la cooperación entre el Consejo Económico y Social y el Consejo de Seguridad.

27. **El Sr. Seki** (Japón) dice que la decisión de crear un grupo de tareas sobre tecnología de la información y las comunicaciones dentro de las Naciones Unidas es un adelanto sumamente importante y espera que dicho grupo de tareas coordine adecuadamente las actividades que se realizan dentro del sistema de las Naciones Unidas para cerrar la brecha digital y contribuir a un mundo en el que todos puedan aprovechar los beneficios de las oportunidades digitales.

28. Con respecto a la serie de sesiones de coordinación, dice que, si bien es lamentable que no se haya llegado a un acuerdo sobre medidas concretas para mejorar el modo en que se realizan las reuniones de examen de la aplicación de las principales conferencias y cumbres de las Naciones Unidas del decenio de 1990, se lograron algunos adelantos en el mejoramiento de la eficacia y eficiencia del seguimiento de dichas conferencias y cumbres y cabe esperar que la cuestión se siga examinando y que se logren adelantos concretos en el período de sesiones sustantivo de 2001 del Consejo.

29. Su delegación acoge con beneplácito la aprobación del proyecto de resolución sobre el Año Internacional de los Voluntarios en 2001; también acoge con satisfacción la aprobación por el Consejo, en su continuación del período de sesiones, del proyecto de resolución sobre la creación del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques.

30. **El Sr. Reshetniak** (Ucrania) acoge con beneplácito el aumento de la cooperación entre el Consejo Económico y Social y las instituciones de Bretton Woods, que se reflejó en la reunión especial de alto nivel celebrada en abril. Su delegación también observa con satisfacción los resultados del período de sesiones sustantivo del Consejo celebrado en julio, en particular su serie de sesiones de alto nivel sobre la función de las tecnologías de la información en el contexto de una economía mundial basada en el saber, que confirmó la capacidad del Consejo de individualizar y examinar cuestiones de importancia fundamental para el crecimiento económico y el desarrollo humano a escala mundial. Su delegación respalda las conclusiones básicas de la serie de sesiones de alto nivel, consignadas en la declaración ministerial, en particular la importancia asignada a la necesidad de realizar actividades de colaboración eficaces y genuinas, en las que participan los gobiernos, las instituciones multilaterales y el sector privado, con el objeto de mejorar los efectos de la tecnología de la información y las comunicaciones para promover el desarrollo sostenible en los países en desarrollo y en los países con economías en transición así como para facilitar su integración en la economía mundial. Sin embargo, un criterio más concreto y orientado hacia los resultados en la serie de sesiones de alto nivel habría sido preferible a un criterio de carácter general.

31. Su delegación respalda las conclusiones convenidas de la serie de sesiones sobre coordinación, que servirán de orientación al sistema de las Naciones Unidas para asegurar un examen eficaz y amplio de los adelantos alcanzados en el seguimiento de las principales conferencias y cumbres mundiales. El orador encomia la labor realizada en la serie de sesiones de carácter general destinada a aumentar la eficiencia y eficacia de las comisiones orgánicas y regionales del Consejo y de sus órganos subsidiarios, así como la asistencia económica prestada por la comunidad internacional y el sistema de las Naciones Unidas a los Estados afectados por los regímenes de sanciones del Consejo de Seguridad. Al mismo tiempo, es necesario racionalizar el programa de la serie de sesiones de carácter general y seguir mejorando los métodos de trabajo del Consejo.

Anuncio sobre proyectos de resolución

32. **El Presidente** dice que Bulgaria, la ex República Yugoslava de Macedonia y la República Islámica del Irán patrocinan el proyecto de resolución A/C.2/55/L.19.

Se levanta la sesión a las 11.55 horas.